



PARLAMENTUL EUROPEAN

2009 - 2014

---

*Document de ședință*

---

**A7-0213/2014**

20.3.2014

# RAPORT

referitor la descărcarea de gestiune pentru execuția bugetului general al Uniunii Europene aferent exercițiului financiar 2012, secțiunea IV – Curtea de Justiție (COM(2013)0570 – C7-0276/2013 – 2013/2199(DEC))

Comisia pentru control bugetar

Raportor: Tamás Deutsch

## CUPRINS

	<b>Pagina</b>
1. PROPUNERE DE DECIZIE A PARLAMENTULUI EUROPEAN .....	3
2. PROPUNERE DE REZOLUȚIE A PARLAMENTULUI EUROPEAN.....	4
REZULTATUL VOTULUI FINAL ÎN COMISIE .....	8

## 1. PROPUNERE DE DECIZIE A PARLAMENTULUI EUROPEAN

**privind descărcarea de gestiune pentru execuția bugetului general al Uniunii Europene aferent exercițiului financiar 2012, secțiunea IV – Curtea de Justiție (COM(2013)0570 – C7-0276/2013 – 2013/2199(DEC))**

*Parlamentul European,*

- având în vedere bugetul general al Uniunii Europene aferent exercițiului financiar 2012<sup>1</sup>,
  - având în vedere Conturile anuale consolidate ale Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2012 (COM(2013)0570 - C7-0276/2013)<sup>2</sup>,
  - având în vedere Raportul anual al Curții de Conturi referitor la execuția bugetului privind exercițiul financiar 2012, însoțit de răspunsurile instituțiilor<sup>3</sup>,
  - având în vedere Declarația de asigurare<sup>4</sup> privind fiabilitatea conturilor și legalitatea și regularitatea operațiunilor subiacente, întocmită de Curtea de Conturi pentru exercițiul financiar 2012 în temeiul articolului 287 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,
  - având în vedere articolul 314 alineatul (10) și articolele 317, 318 și 319 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,
  - având în vedere Regulamentul (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului din 25 iunie 2002 privind Regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene<sup>5</sup>, în special articolele 50, 86, 145, 146 și 147,
  - având în vedere Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 octombrie 2012 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii și de abrogare a Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului<sup>6</sup>, în special articolele 164, 165 și 166,
  - având în vedere articolul 77 și anexa VI la Regulamentul său de procedură,
  - având în vedere raportul Comisiei pentru control bugetar (A7-0213/2014),
1. acordă grefierului Curții de Justiție descărcarea de gestiune pentru execuția bugetului Curții de Justiție aferent exercițiului financiar 2012;
  2. își prezintă observațiile în cadrul rezoluției de mai jos;
  3. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta decizie împreună cu rezoluția Parlamentului, ca parte integrantă a acesteia, Consiliului, Comisiei, Curții de Justiție a Uniunii Europene, Curții de Conturi, Ombudsmanului European și Autorității Europene pentru Protecția Datelor și de a asigura publicarea acestora în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* (seria L).

---

<sup>1</sup> JO L 56, 29.2.2012.

<sup>2</sup> JO C 334, 15.11.2013, p. 1.

<sup>3</sup> JO C 331, 14.11.2013, p. 1.

<sup>4</sup> JO C 334, 15.11.2013, p. 122.

<sup>5</sup> JO L 248, 16.9.2002, p. 1.

<sup>6</sup> JO L 298, 26.10.2012, p. 1.

## 2. PROPUNERE DE REZOLUȚIE A PARLAMENTULUI EUROPEAN

**conținând observațiile care fac parte integrantă din decizia privind descărcarea de gestiune pentru execuția bugetului general al Uniunii Europene aferent exercițiului financiar 2012, secțiunea IV – Curtea de Justiție  
(COM(2013)0570 – C7-0276/2013 – 2013/2199(DEC))**

*Parlamentul European,*

- având în vedere bugetul general al Uniunii Europene aferent exercițiului financiar 2012<sup>1</sup>,
  - având în vedere Conturile anuale consolidate ale Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2012 (COM(2013)0570 - C7-0276/2013)<sup>2</sup>,
  - având în vedere Raportul anual al Curții de Conturi referitor la execuția bugetului privind exercițiul financiar 2012, însoțit de răspunsurile instituțiilor verificate<sup>3</sup>,
  - având în vedere Declarația de asigurare<sup>4</sup> privind fiabilitatea conturilor și legalitatea și regularitatea operațiunilor subiacente, întocmită de Curtea de Conturi pentru exercițiul financiar 2012 în temeiul articolului 287 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,
  - având în vedere articolul 314 alineatul (10) și articolele 317, 318 și 319 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,
  - având în vedere Regulamentul (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului din 25 iunie 2002 privind Regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene<sup>5</sup>, în special articolele 50, 86, 145, 146 și 147,
  - având în vedere Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 octombrie 2012 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii și de abrogare a Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului<sup>6</sup>, în special articolele 164, 165 și 166,
  - având în vedere deciziile și rezoluțiile sale anterioare privind descărcarea de gestiune,
  - având în vedere articolul 77 și anexa VI la Regulamentul său de procedură,
  - având în vedere raportul Comisiei pentru control bugetar (A7-0213/2014),
1. constată cu satisfacție faptul că, în Raportul său anual pe 2012, în cazul Curții de Justiție a Uniunii Europene (denumită în continuare „Curtea de Justiție”), Curtea de Conturi nu a constatat nicio deficiență semnificativă în ceea ce privește aspectele auditate referitoare la resursele umane și procedurile de achiziții;
  2. salută faptul că, pe baza activităților sale de audit, Curtea de Conturi estimează că, per ansamblu, plățile pentru cheltuielile administrative și pentru alte cheltuieli ale instituțiilor și ale organelor, aferente exercițiului încheiat la 31 decembrie 2012, nu au fost afectate de

---

<sup>1</sup> JO L 56, 29.2.2012.

<sup>2</sup> JO C 334, 15.11.2013, p. 1.

<sup>3</sup> JO C 331, 14.11.2013, p. 1.

<sup>4</sup> JO C 334, 15.11.2013, p. 122.

<sup>5</sup> JO L 248, 16.9.2002, p. 1.

<sup>6</sup> JO L 298, 26.10.2012, p. 1.

un nivel semnificativ de eroare;

3. constată că, în 2012, Curtea de Justiție a dispus de credite de angajament în valoare de 343 567 692,52 EUR (335 904 453,30 EUR în 2011) și că rata lor de execuție a fost de 98,63 %, mai ridicată decât în 2011; reamintește că bugetul Curții de Justiție este pur administrativ;
4. constată că numărul de cauze pendinte și închise ale Tribunalului a înregistrat o ușoară scădere în 2012 față de anii precedenți (de exemplu, 1 308 cauze pendinte în 2011 și 1 237 de cauze pendinte în 2012); regretă totuși că numărul de cauze închise a scăzut (și anume, 714 cauze închise în 2011 și 688 cauze închise în 2012); consideră că propunerea privind crearea posibilității de a numi judecători suplimentari în cadrul Tribunalului, aflată în curs de examinare de către Consiliu, ar putea contribui la reducerea efectivă a numărului cauzelor pendinte;
5. consideră că, în comparație cu situația din 2011, Curtea de Justiție și Tribunalul Funcției Publice a Uniunii Europene s-au încadrat în aceeași tendință, înregistrând un număr mai mic de cauze închise și mai mare de cauze pendinte (Curtea de Justiție: 849 de cauze pendinte în 2011 și 886 de cauze pendinte în 2012 și 638 de cauze închise în 2011 și 595 de cauze închise în 2012; Tribunalul Funcției Publice a Uniunii Europene: 178 de cauze pendinte în 2011 și 235 de cauze pendinte în 2012 și 166 de cauze închise în 2011 și 121 de cauze închise în 2012); constată că nu s-a înregistrat nicio modificare a componenței Tribunalului Funcției Publice;
6. solicită informații clare privind productivitatea fiecărei camere de trei sau de cinci judecători din cadrul Curții de Justiție și al Tribunalului și a fiecărei camere compuse din trei judecători sau dintr-un singur judecător din cadrul Tribunalului Funcției Publice; solicită informații cu privire la numărul cauzelor tratate în calitate de raportori de către președinte și vicepreședinte după reorganizarea Curții de Justiție;
7. solicită Curții de Justiție, Tribunalului și Tribunalului Funcției Publice să ofere o privire de ansamblu asupra numărului cauzelor pendinte de mai mult de 24 de luni;
8. ia act de constatarea Curții de Justiție, potrivit căreia aceasta s-ar putea folosi de mijloacele pe care le are la dispoziție pentru a îmbunătăți situația; subliniază că reformele interne puse în aplicare în 2012, și anume crearea unei noi camere compuse din cinci judecători și a unei noi camere compuse din trei judecători și schimbările în ceea ce privește componența Marii Camere, precum și revizuirea Regulamentului de procedură, au contribuit la anumite schimbări ale sistemului și că pot fi aduse noi îmbunătățiri prin continuarea reformelor; solicită Curții de Justiție informații privind numărul cauzelor atribuite în 2012 fiecărui raportor în cadrul Curții de Justiție și al Tribunalului;
9. îndeamnă Curtea de Justiție să găsească o nouă modalitate de gestionare adecvată a acestei tendințe de creștere a numărului de cauze noi și a volumului de lucru, ținând seama de faptul că doar reformele interne și revizuirea Regulamentului de procedură nu vor fi suficiente în viitor pentru a scădea în mod semnificativ numărul cauzelor pendinte ale Curții de Justiție; consideră că o posibilitate ar fi reducerea numărului săptămânilor fără audieri sau deliberări;
10. împărtășește punctul de vedere potrivit căruia Tribunalul ar trebui să ia mai multe măsuri pentru a reduce activitățile desfășurate în afara Curții de către membri și personal; solicită Curții de Justiție să adopte o abordare mai transparentă prin publicarea pe site-ul Curții de

Justiție a unei liste a activităților externe pentru fiecare judecător;

11. solicită Curții de Conturi să efectueze un studiu comparativ care să prezinte informații privind productivitatea curților supreme comparabile din statele membre și cea a Curții de Justiție;
12. subliniază că, în anii când mandatul mai multor judecători ia sfârșit, există un risc ridicat ca productivitatea să scadă, iar continuitatea și stabilitatea activității Curții de Justiție să fie afectată dacă Consiliul nu reînnoiește mandatul judecătorilor și dacă numirea noilor judecători are loc cu întârziere;
13. constată că, dintre toate instituțiile Uniunii, Curtea de Justiție are cea mai mare proporție a personalului care lucrează în serviciile de traducere, 47,3 % din personalul său fiind traducători și interpreți; este conștient de obligația Curții de Justiție de a gestiona procedurile în toate cele 24 de limbi oficiale ale Uniunii și de a traduce toate deciziile sale în limbile oficiale; consideră însă că serviciile de traducere ale Curții de Justiție pot fi încă raționalizate;
14. solicită Curții de Justiție să aplice metoda de calcul a costurilor de traducere pe pagină în același fel în care se aplică și în alte instituții, pentru a permite compararea costurilor de traducere între instituții în același mod;
15. recunoaște beneficiile aplicației e-Curia, care a devenit operațională în noiembrie 2011; ia act cu satisfacție de faptul că, așa cum se anticipa, această aplicație a contribuit la îmbunătățirea gestionării cauzelor;
16. ia act de costurile generate de proiectul e-Curia și de întreținerea sa; salută îmbunătățirile aduse sistemului pentru a răspunde cererilor și sugestiilor utilizatorilor; solicită informații detaliate referitoare la actualizarea permanentă a sistemului și la costurile acesteia ulterioare;
17. salută trecerea de la rapoarte în format tipărit la rapoarte în format electronic; constată că, de la 1 ianuarie 2012, datorită aplicației e-Curia, a fost posibil schimbul electronic de documente legate de acțiunile în justiție și de hotărâri între toate părțile și tribunalele Curții de Justiție; subliniază că ultimele rapoarte în format tipărit au fost emise înainte de sfârșitul lui 2012 și că trecerea de la documente tipărite la documente electronice a condus la o reducere semnificativă a costurilor de producție;
18. consideră că este un lucru foarte bun că, până la sfârșitul lui 2012, 1003 utilizatori activi foloseau e-Curia, printre care se aflau 14 state membre, două state din cadrul Asociației Europene a Liberului Schimb și cinci instituții europene (în special Parlamentul, Consiliul și Comisia); regretă însă că există încă state membre care nu folosesc e-Curia pentru a partaja documente cu Curtea de Justiție;
19. constată că doar șapte adunări generale ale Curții de Justiție au avut o rată de participare de 100% în 2012; solicită anexarea ordinii de zi a reuniunilor în cauză la raportul anual de activitate al anului vizat;
20. salută adoptarea de Curtea de Justiție a normelor privind demnitatea la locul de muncă, care se aplică în aceeași măsură personalului care lucrează pentru biroul unui membru sau în cadrul unui serviciu și care prevăd și proceduri de gestionare a acuzațiilor de hărțuire; subliniază faptul că menținerea unui mediu de lucru cât mai bun pentru personalul și membrii Curții pe viitor este esențială;

21. ia act de faptul că, în 2012, Curtea de Justiție a adoptat Regulamentul (UE, Euratom) nr. 741/2012 de modificare a Protocolului privind Statutul Curții de Justiție a Uniunii Europene<sup>1</sup>, precum și noul Regulament de procedură al Curții de Justiție; consideră că modificările propuse vor contribui la îndeplinirea mai eficientă a îndatoririlor Curții; solicită informații referitoare la consecințele reformelor în raportul anual de activitate al anului 2013;
22. regretă faptul că statele membre care au aderat în ultimii 10 ani nu sunt reprezentate la nivel de directori generali și de directori în cadrul instituției; reiterează necesitatea de a asigura într-o mai mare măsură echilibrul geografic la nivelurile respective ale administrației, așa cum este deja cazul la nivelul șefilor de unitate;
23. salută faptul că schimbarea la nivel organizațional, odată cu crearea Direcției pentru bibliotecă, nu a avut niciun impact la nivel bugetar asupra posturilor create;
24. salută faptul că programul comemorativ organizat în 2012, cu ocazia celei de a 60-a aniversări a Curții de Justiție, a avut costuri directe neglijabile;
25. sprijină politica Curții de Justiție de a acorda întâietate utilizării resurselor interne, în special a serviciilor de traducere interne; invită Curtea de Justiție să evalueze posibilitatea de a introduce un sistem de traducere „la cerere” pentru cazuri specifice cu scopul de a reduce în continuare numărul documentelor de tradus;
26. constată creșterea cheltuielilor aferente Centrului pentru copii preșcolari și producției și distribuției de documente; solicită Curții de Justiție să se asigure că aceste dezechilibre nu se repetă în viitor;
27. confirmă că numărul audierilor și al altor reuniuni care au utilizat servicii de interpretare a continuat să crească în 2012, toate jurisdicțiile înregistrând un număr mai mare de cazuri;
28. regretă amânarea realizării controlului ex post al cheltuielilor legate de întreținerea echipamentelor, a infrastructurii și a aplicațiilor IT; constată că a fost implementat un plan de acțiune în vederea corectării rezultatelor controlului ex post al costurilor de curățenie și întreținere;
29. solicită Curții de Justiție să includă în raportul său anual de activitate rezultatele și consecințele cazurilor închise de Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF) în care investigația a vizat instituția sau oricare dintre persoanele care lucrează pentru ea;
30. solicită să se anexeze la raportul anual de activitate politica imobiliară a Curții de Justiție;
31. salută pregătirea de către Curtea de Justiție a unui raport anual de activitate cuprinzător și detaliat și includerea de informații aprofundate privind managementul resurselor sale umane, așa cum a solicitat Parlamentul;
32. solicită Curții de Conturi să includă în următorul său raport anual o analiză a acțiunilor întreprinse de Curtea de Justiție în urma recomandărilor formulate de Parlament în cadrul prezentei rezoluții.

---

<sup>1</sup> Regulamentul (UE, Euratom) nr. 741/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 august 2012 de modificare a Protocolului privind Statutul Curții de Justiție a Uniunii Europene și a anexei I la acesta (JO L 228, 23.8.2012, p. 1).

## REZULTATUL VOTULUI FINAL ÎN COMISIE

<b>Data adoptării</b>	18.3.2014
<b>Rezultatul votului final</b>	+ :           23 - :           2 0 :           0
<b>Membri titulari prezenți la votul final</b>	Marta Andreasen, Inés Ayala Sender, Zuzana Brzobohatá, Tamás Deutsch, Martin Ehrenhauser, Jens Geier, Gerben-Jan Gerbrandy, Ingeborg Gräßle, Cătălin Sorin Ivan, Rina Ronja Kari, Monica Luisa Macovei, Jan Mulder, Eva Ortiz Vilella, Monika Panayotova, Crescenzo Rivellini, Paul Rübig, Bogusław Sonik, Bart Staes, Georgios Stavrakakis, Michael Theurer, Derek Vaughan
<b>Membri supleanți prezenți la votul final</b>	Amelia Andersdotter, Philip Bradbourn, Esther de Lange, Vojtěch Mynář, Jan Olbrycht, Markus Pieper, Barbara Weiler